

EL ORIGEN DE LA FAMILIA RODRIGUEZ DEL BANATO¹ A TRAVÉS DE LA HISTORIA MILITAR DEL SIGLO XVIII EL ASCENDIENTE ESPAÑOL

BÉLA BARSÍ

Instituto Nacional de Psiquiatría y Adicciones Nyíró Gyula, Budapest

Resumen: El autor –descendiente de los hermanos Ödön (Barsi) y Endre Rodríguez quienes lograron a tener mucho éxito en la vida cultural húngara, y quienes eran descendientes de la familia Rodríguez del Banato– a lo largo de una investigación no profesional de varias décadas descubre el antecesor español de la familia. En la investigación utiliza la tradición oral y los documentos escritos y objetos conservados, que son relativamente pocos. Recibió un papel muy importante la historia militar del siglo XVIII por ser la causa principal de la migración de los españoles en Hungría. Sin el conocimiento de la obra básica del historiador Zoltán Fallenbüchl (*Espanoles en Hungría en el siglo XVIII*) esta investigación no habría logrado a su objetivo. Ya que en la obra menciona el acantonamiento del regimiento de Alcaudete alrededor de 1717 y siguiendo este hilo se empezó la inspección en línea de las matrículas de Osijek. Fue eso que trajo el resultado esperado junto con los comunicados de la delegación húngara del Archivo Militar de Viena donde mencionan a una persona llamada Antonio de Rodríguez quien fue teniente, luego capitán, y quien antes de fallecer en el campo de batalla estableció su familia en el Banato.

Palabras clave: investigación genealógica, la familia Rodríguez, Banato, regimiento de Alcaudete, guerras contra los turcos

Abstract: The author – the descendant of the brothers Ödön (Barsi) and Endre Rodríguez who managed to be successful in the Hungarian cultural life and who were the descendants of the Rodríguez family from Banat – during a non-professional research of various decades reveals the Spanish ancestors of the family. During the research he used the oral tradition and the relatively few written documents, preserved objects. The military history of the 18th century played an important role in the research because this was the principal cause of the Spanish migration in Hungary. However, without reading the basic work of the historian Zoltán Fallenbüchl (*Spaniards in Hungary in the 18th century*) this research would not have managed its goal. Considering the fact that the study mentions the cantonment of the regiment of Alcaudete around 1717 and following this lead, the inspection online of the registers of Osijek was started. This was that brought the desired success with the statement of the Hungarian delegation of the Military Archive of Wien where a person called Antonio de Rodríguez is mentioned who was lieutenant, then captain and who before his death in the battlefield, established his family in Banat.

Keywords: Genealogical investigation, the Rodríguez family, Banat, regiment of Alcaudete, War against the Turks

¹ Béla BARSÍ, “A Rodríguez család története”, in: *MACSE Matrikula*, 2014/3-4, 2015/1.

Con un poco de suerte, a través de los eventos militares se puede seguir la historia de algunas familias. La investigación de la historia de la familia Rodríguez que ya se hizo famosa en Hungría, y la que fue publicada en los números anteriores de la revista electrónica de la asociación MACSE, titulada *Matrikula*, temporalmente alcanzó un punto muerto. Por el momento se terminó la posibilidad de la investigación genealógica que busca matrícula a matrícula y con este método no se ha logrado la identificación del primer antecesor de los Rodríguez que había llegado a Hungría. Aunque siguiendo las pistas de Zoltán Fallenbüchl², según todas las apariencias se ha logrado encontrar a sus descendientes (Antonio y Joseph Rodríguez) en las matrículas de las familias Rodrich y Roderich bautizados en el Banato³, y en la matrícula escolar del instituto de Escolapios de Pest.⁴

espagnole, ils ne purent s'intégrer à la couche de la noblesse hongroise, liée à la possession de terres. C'est pourquoi ils ont plutôt cherché de se procurer une existence au Banat où le développement de la bourgeoisie fut plus accentuée. Ils sont parvenus au service royal hongrois par l'intermédiaire du service impérial. Ils étaient, eux-mêmes liés en un certain sens à Pest, le centre du pays se développant de plus en plus. Ce n'est que plus tard que la ville de Temesvár a obtenu un lycée ayant 8 classes — par conséquent, ils devaient envoyer leurs fils à Pest afin de compléter leurs études. Chez les piaristes qui entretenaient l'école, il y avait aussi un compatriote d'origine espagnole: ce fut le piariste Vincent-Jacques Valero. En outre, il y avait des parents et des amis où les enfants ont pu être placés en pension. Ainsi par exemple les garçons Rodriguez originaires de Temesvár, de Fehértemplom et de Mehádia ont fréquenté l'école à Pest pendant les années 1760 et 1770, et on peut observer, à base des registres de l'école, comment le nom de famille Rodriguez se transforma lentement à Roderich, avec le changement simultané de la nationalité espagnole en allemande. A Pest, il y avait aussi une famille Rodriguez, mais elle n'est pas venue du Banat. Emanuel Rodriguez a obtenu la permission en 1786 de rester à Vienne, et un autre: Joseph Rodriguez, obtint sa pension également à Vienne en 1748. Il semble que les Rodriguez vivant au Banat n'y étaient arrivés qu'après la guerre turque. La famille y fut fortement enracinée, car son existence peut être suivie jusqu'à la fin du XIX^e siècle¹⁶¹. Un descendant de la famille, Béla Rodriguez, secrétaire de l'administration fiscale, est tombé dans la première guerre mondiale en 1914. Son fils Odön devint acteur et écrivain, et sous le nom Odön Barsi il fut connu plus tard comme le collaborateur de la radio hongroise pendant les années 1930-1940¹⁶². Un autre, Endre était connu comme régisseur dans l'époque entre les deux guerres mondiales.

Fragmento de la versión francesa de la publicación de Zoltán Fallenbüchl

² Zoltán FALLENBÜCHL, "Espagnols en Hongrie au XVIII^e siècle 1.", in: *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, LXXXI/1, 1979, 87-147.

³ *Family History Library Catalog*, Carretes de película No. 858411 y 858427.

⁴ *Matricula escolar del instituto de Escolapios de Pest*, 1761-1765, 41, 65.

Mientras que, la persona de Fulgentius (Anton) Rodríguez, perteneciente a la orden de San Agustín, ya se había reconocido antes como parte de la familia siendo el tío del cirujano señorial Carolus Rodríguez.⁵

La investigación en línea de las matrículas del Banato podría dar más resultados, aunque por el momento debido al procesamiento digital insuficiente de los registros de la época esto se hace esperar. Además, el éxito también es dudoso porque muchos de los españoles que se habían establecido en el Banato recibieron los servicios eclesiásticos a través de sus propios sacerdotes (Alphonz Brihuaga sacerdote trinitario, su sucesor Antonio Cuttie y Salcedo, en Timisoara Joseph Vall de Oriola y Villatersana) y sus registros no se conservaron.⁶

Es cierto que el antecesor de los Rodríguez era español. Podía ser uno de los que al principio del siglo XVIII perdieron sus tierras y sus bienes o sus cargos y se vieron obligados a huir en varias olas a consecuencia de las guerras de sucesión española y polaca. Pero también podía ser un militar fiel al regimiento y a Viena que en los tiempos de paz empezó una vida nueva con su familia en tierras húngaras.

Ambas versiones eran posibles a la luz de los eventos históricos. En la solución del dilema fue gran ayuda que numerosos historiadores húngaros⁷ y extranjeros⁸ se dedicaron tanto a los emigrantes como a los eventos bélicos históricos del siglo XVIII. La investigación más significativa en cuanto a la instalación de los españoles en tierras húngaras, es la de Zoltán Fallenbüchl, lo que viene demostrado por la gran citación. Entre los historiadores húngaros contemporáneos fueron las obras de Ádám Anderle, Erzsébet Horváthné Hanny e István Nagy-Luttenberger las que me ayudaron, mientras entre los extranjeros fueron las obras de Agustí Alcoberro. Tanto Alcoberro como Fallenbüchl estudiaron detalladamente los refugiados de las guerras de sucesión española y polaca, los que fueron destinados a instalarse en el Banato, y sobre los que se habían hecho listas anteriormente.⁹

Según la especificación de Alcoberro, al final de la guerra que duró desde 1713 hasta 1714 el número de los refugiados procedentes de los territorios de la corona de Aragón

⁵ *Fragmento de la lista de nombres de los frailes de Völkermark*, Archiv der Diözese Gurk Zl: A-98106, y fragmento de la carta (Archivo de Ludovika) de József Mihály Kiss.

⁶ FALLENBÜCHL, op. cit., 120.

⁷ J. MILETZ, “Adatok a délmagyarországi spanyol telepek történetéhez”, in: *A Délmagyarországi Történelmi és Régészeti Múzeumtársulat Értesítője*, Tomo IV, 1878, Temesvár, 75-86.; László RÉTI, “Magyarországi spanyol telepek”, in: *Ethnographia*, 1890, 300-302.; Lajos BARÓTI, “A becskereki spanyol telep”, in: *A Délmagyarországi Történelmi és Régészeti Múzeumtársulat Értesítője*, 1892, Temesvár, 193-194.

⁸ Felix MILLEKER, *Versuch einer Ansiedelung von Spaniern im Banat*, Werschatz, 1937; Rudolf TILL, “Die Ansiedelung spanischen pensionisten von Wien im Banat im Jahre”, 17356/37 (Wiener Geschichtsblätter 2/62), 1947/2-3, 27-31.

⁹ Agustí ALCOBERRO, *L'exili austriacista (1713-1747)*, Volum II: documents Fundacio Noguera Textos i document 36, Barcelona, 2002.

El origen de la familia Rodríguez del Banato a través de la historia militar del siglo XVIII el ascendiente español

(Cataluña, Aragón, Valencia, Mallorca) rondaba alrededor de 25-30000, y la mayoría de ellos era de origen catalán. No obstante, había tropas, compuestas sobre todo de españoles, fieles al perdedor Carlos VI. Entre estas tropas había tres regimientos de caballería (Vasquez, Galbes, Cordova) y dos de infantería (Ahumada, Alcaudete). Los militares vivían en el regimiento junto con sus familias. Los oficiales de los regimientos eran de origen español. Estos militares habían participado en las batallas por tierras españolas y se convirtieron en veteranos a partir de 1730.¹⁰ Alcoberro también analizó las consecuencias de la guerra de sucesión polaca (1733-1738), la cual para Carlos VI significó la pérdida definitiva de Nápoles y Sicilia, además de empujar una nueva ola de refugiados. La mayoría de los refugiados se agrupó en Viena. Los problemas financieros y sociales generados por esta situación fueron los que sirvieron como motivo para el intento del asentamiento, fallido casi por completo, que tuvo lugar en el Banato. En la lista de Fallenbüchl¹¹ figuraba el nombre de Joseph Rodríguez, quien, junto con su esposa, llegó a Pančevo en 1735, en un transporte abarrotado de pobladores.¹²



Barco de madera con cubierto y mástil

La región pantanosa que había sido asignada era insalubre debido a la presencia frecuente de la peste, por lo tanto, era inadecuada para el establecimiento a largo plazo y por eso la mayoría de las que se quedaron con vida la abandonaron. Joseph Rodríguez en 1742 ya recogió su pensión de nuevo en Viena.¹³ En la lista de Alcoberro figuraba otro hombre con el nombre de Josep Rodrigues de origen catalán, que servía en las Reales Guardias Catalanes y participó en la defensa de Barcelona. Era alférez cuando llegó a Italia en barco (San Francisco de Paula) y allí tomó la absoluta en 1717. Debido a su origen catalán se le podía excluir de la investigación.

¹⁰ Ádám ANDERLE, “Új Barcelona: város a Duna mentén”, in: *Klió*, 2013, 4, 87-92.

¹¹ Zoltán FALLENBÜCHL, “Espagnols en Hongrie au XVIII siècle (2). Liste des noms Espagnols participants de l’immigration vers le Banat et du reflux vers Buda et Pest 1736-1748”, in: *Revista de Arhivos, Bibliotecas y Museos*, LXXXI/2, 1979, 199-224.

¹² Sándor TAKÁTS, “Spanyolok telepítése Pancsovára”, in: *Magyar Gazdaságtörténelmi Szemle*, VII. k. 1900. 4; X, 1903, 47-48; *Magyar Néprajzi Lexikon*, mek.oszk.hu/02100/02115/html/2-13.html, fecha de consulta: 19 de noviembre de 2017.

¹³ ALCOBERRO, op. cit., 140.

Sin embargo, quien no era para excluir fue Emanuel Rodriguez quien fue mencionado en la obra de Fallenbüchl que trataba sobre los españoles¹⁴ como una persona que gracias a un permiso en 1736 no se tuvo que ir con aquellos que por decreto fueron obligados a establecerse en el Banato. No figuró ni en la lista de Fallenbüchl, ni en la de Alcoberro, pero se hallaron indicios en los documentos del Banato los que ya habían sido encontrados por el autor a lo largo de su investigación anterior.¹⁵

En las listas también se encuentra Antonio Rodriguez de Campomanes, cuya trayectoria y familia en cambio son consabidas. Él pertenecía al círculo pequeño de aquellos nobles que pudieron entrar en el servicio de la corona. Por lo tanto, se podía excluir a su personaje y a su familia también de la investigación.

Puede surgir la pregunta de que aparte de las matrículas del Banato y las matrículas escolares del instituto de Escolapios qué es lo que sustenta la constatación de Fallenbüchl según la que el ascendiente de la familia Rodriguez se estableció en el Banato al final de la guerra con los turcos. Las dos versiones seguían con posibilidad de dar la respuesta a esta pregunta. Puede que el ascendiente de los Rodriguez no haya sido un refugiado emigrante, más bien un militar que, o bien servía originalmente en el regimiento español, o bien entró en el regimiento imperial durante las guerras de sucesión y las guerras contra los turcos. Anteriormente, ya se había hecho una investigación sobre esta línea, pero fue interrumpida al recibir la carta de István Czigány que fue mandada del Kriegsarchiv de Viena en el julio de 1999.

Az Emanuel és Joseph Rodriguezre végzett kutatások eredménytelenek bizonyultak. A bécsi Kriegsarchiv szemlelistái csak az 1740-es évektől vannak meg és azok is hiányosak. A legkorábbi Rodriguez nevű katona adata 1739-ből való. Egy Antonio de Rodriguezr századosról van szó, aki a Waldeck gy. ezredben elhalálozott. Egyéb adat nincs róla, csak ez a bejegyzés a Wadeck

“Las investigaciones llevadas a cabo sobre Emanuel y Joseph Rodriguez no han dado resultado. Solamente disponemos de las listas de revista del Kriegsarchiv de Viena a partir de los años 1740 y aun así estas listas son incompletas. Los datos del primer militar llamado Rodriguez datan de 1739. Se trata de un capitán llamado Antonio de Rodriguez que falleció en el regimiento de infantería Waldeck. No disponemos de otro dato relacionado con él a parte de esta inscripción en el Wadeck [...]”

La carta de István Czigány

¹⁴ Zoltán FALLENBÜCHL, “Spanyolok Magyarországon a XVIII. században”, in: *Századok*, 1977, 6, 1226.

¹⁵ MNL OL Bécsi iratok Banatenakten Fasikel Rote 8 Kolonisten verzeichnisse 1736. W 635.

El origen de la familia Rodríguez del Banato a través de la historia militar del siglo XVIII el ascendiente español

El desmenuzamiento reiterado de las anotaciones en forma de fichas organizadas en ficheros que incluía el legado del historiador Zoltán Fallenbüchl¹⁶ dio lugar a la continuación de la investigación en esta dirección. Durante este proceso apareció una mención breve que se le había pasado desapercibido al investigador. Menciona un sargento Rodríguez que servía en el regimiento español llamado Cordova. El regimiento es mencionado en las páginas 152 y 561 del tercer tomo de la obra famosa¹⁷ de Alphonz Wrede. La primera mención del regimiento como un regimiento español data de 1708, lo que después del tratado de Rastatt en 1714 primero fue nombrado para servicio imperial, y luego en 1721, junto con dos otros regimientos, fue reorganizado a regimiento regular de coraceros, cuyo dueño entre 1726 y 1765 fue el conde Cordova. Conociendo la historia del regimiento de Cordova, la anotación de Fallenbüchl sobre el sargento Rodríguez exigía investigación puesto que el regimiento de Cordova guarnicionó en Eslavonia¹⁸ en 1720 y, después, en los tiempos de paz, tras la guerra con los turcos entre 1738-39, en Transilvania.¹⁹

Das XVIII. Regiment.

Nahmen. 1721. Galbes. 1726. **Cordova.**
1756. O-Donel.

CAROLUS. VI. hatte 3. Spanische Cavallerie Regimente, Galbes Dragoner, Vasques und Cordova Kürassier, deren jedes 600. Mann starck war, und welche denen Feldzügen in Spanien, auch
§ 5 nach

170 Kürassier.

nachhero gegen die Türcken, bey Peterwaradein und Belgrad beygewohnt.

Diese 3. Regimente wurden Anno 1721. zusammen gezogen und ein Kürassier Regiment daraus errichtet, welches denen andern in allem gleich, auch wie solche aus teutscher Mannschafft bestehet.

Während des Kriegs Anno 1733. 34. und 35. hat es in Ungarn gestanden.

Bey denen Feldzügen gegen die Türcken, war es Anno 1737. beym Rheydhüllerischen Corpo, und Anno 38. und 39. in Siebenbürgen.

Fragmento relacionado con el regimiento de Cordova de un registro del siglo 18 sobre los regimientos imperiales y reales.

¹⁶ Zoltán FALLENBÜCHL, legado de documentos, HU BFL XIV, 67.

¹⁷ Alphonz WREDE, *Gesichte der K. und K. Wermacht*, Tomo III, Wien, 1901, 561.

¹⁸ MNL OL Szlavón Kamarai Adminisztráció Levéltára. Hofkammerreskripte, 8 de noviembre de 1718.

¹⁹ Geschichte derer kayserlich königlichen Regimente, darinnen deren ehemalige und jetzige Verfassung, Errichtung enthalten (etc.) – Franckfurt a. M. 1762, 169-170.

Los oficiales y retirados del regimiento recibían sus haberes desde el tesoro de guerra de distrito de Bratislava entre 1736-1738.²⁰

Repartitions Districts.

Über den zu dem Königreich Hungarn
 Von dem 1736^{en} Jahrigen Contributions-
 Quanto Abgabenbrennumm 247, 1000 fl. von 1736
 à 1^{er} May bis Ende Octobris 1736
 was zu sein wird.

Repartition

Von des Contributionale des Hungarn
 Districts von Anno 1737/38.

Vergütung
 des
 Regimentes

**Von Arduas für
 Regiment.**

**Von Arduas für
 Regiment.**

		Arduas		Arduas	
		fl.	kr.	fl.	kr.
Arduas für Arduas Ma,	Monat 47 fl.	282	-	282	-
Arduas für Arduas Ma,	Monat 10 fl.	60	-	60	-
Arduas für Arduas Ma,	Monat 10 fl.	60	-	60	-
		120	-	120	-
		75	-	75	-
		60	-	60	-
		60	-	60	-
		282	-	282	-
		282	-	282	-
		120	-	120	-
		75	-	75	-
		60	-	60	-
		60	-	60	-
		282	-	282	-
		60	-	60	-
		60	-	60	-

En el catálogo del reparto de los haberes predominan los nombres españoles.

²⁰ MNL OL: Bécsi iratok I/49 Fasikel rote 3. Pensionisten años 1736 y 1737/38.

El origen de la familia Rodríguez del Banato a través de la historia militar del siglo XVIII el ascendiente español

En el catálogo el nombre Rodríguez aparece dos veces entre los retirados. De estos dos fragmentos en el primero, después del nombre Rodríguez, aparece la palabra “ingleichen” (idéntico) lo que se refiere a que la cuenta del militar retirado llamado Rodríguez es idéntica a la de la persona que aparece en la línea anterior, o sea, no se trata de otro Rodríguez, sino se refiere al mismo sargento Rodríguez.²¹



Fragmento del catálogo de los retirados del regimiento de Cordova.

Se encuentran datos sobre la plantilla del regimiento de Cordova en la segunda parte de la obra excelente de Alcoberro²² pero solamente están enumerados los oficiales del regimiento hasta los alféreces, pero los sargentos ya no.

Regimientos de cavallería

Regimiento de Aragón

Regimiento de Aragón: el general don Gaspar de Córdoba, Bazán y Alagón. Coronel gobernador: don Fernando Piñatelli, hijo del duque de Monteleón. Teniente coronel: don Gaspar Portolà. Sargento mayor: don Pedro Porta. Capitanes: don Luis Siurana, don Juan Micó, don Antonio Martínez, valencianos, don Jaime Porta, catalán, don Antonio Luzán, aragonés, don Diego de Portugal. Tenientes y alféreces, todos españoles, se ignoran. Agregados: agregados al mismo regimiento. Oficiales mayores, se ignoran. Capitanes: don Bartolomé Font, valenciano, don Blas de Aduva, castellano.

Los oficiales españoles del general Don Gaspar de Cordova

²¹ Le agradezco especialmente al historiador István Nagy-Luttenberger su ayuda en descifrar los documentos de la historia militar y por su toma de posición en numerosas preguntas relacionadas a la historia militar.

²² ALCOBERRO, op. cit., Documents 391-392.

En su estudio sobre la reconquista de Buda de los turcos Erzsébet Horváthné Hanny²³ escribe que al finalizar con éxito las guerras, una parte de los españoles que se quedaron con vida volvieron a casa, mientras que la otra parte se quedó y se estableció junto con sus familias en Hungría. Hasta el siglo 19 aparecen apellidos de origen español (Vazquez, Valero, Velez etc.) y hay rastros de la presencia de costumbres españolas en el condado de Tolna, en el Banato, pero también en otras regiones de Hungría.

El acantonamiento de los regimientos españoles (Eslavonia, Transilvania) podía haber facilitado la decisión de los veteranos para el asentamiento definitivo.²⁴ En su estudio Fallenbüchl recalca que en 1737-38 no todos los españoles abandonaron el Banato, mientras los que lo hayan hecho, luego volvieron allí. Aunque la mayoría de ellos eran nobles, no podían adaptarse a la sociedad húngara basada en la posesión de tierras. Sin embargo, el desarrollo acelerado de la burguesía que siguió la expulsión de los turcos en el Banato estableció buena base para esto. Muchos de ellos pudieron incorporarse primero al servicio imperial y luego real.²⁵ Un buen ejemplo de esto es la familia noble Rodrich que aparece en el estudio Rodríguez anterior, donde la cabeza de familia se convirtió en un burgués notable en Mehadia primero como supervisor de contabilidad (contrascriba), luego como subprefecto y al final como prefecto.²⁶ Sus hijos eran estudiantes del instituto de Escolapios de Pest.

Durante la continuación de la investigación no era recomendable descuidar al sargento Rodríguez como posible ascendiente español. Al mismo tiempo, a base de un dato nuevo también se ha convertido en una alternativa la indagación del Emanuel Rodríguez ya mencionado antes. Puesto que en una lista (que incluye a los omitidos con permiso del proceso del establecimiento) de los documentos del Banato aparte del nombre de Emanuel Rodríguez también figura el nombre del coronel Ildefonso Diez di Aux. Él y su hermano Ignatius se habían refugiado anteriormente del Reino de Nápoles. A pesar de no participar en el asentamiento por decreto, se establecieron en la Llanura del Banato junto con otras familias españolas en los años 1750.²⁷ Parecía posible que Emanuel Rodríguez y su familia haya recorrido el mismo camino a no ser que se hubieran establecido anteriormente en el Banato (en Timisoara), como lo escribe Fallenbüchl: “Aparte de Buda y Pest, Timisoara también era un sitio de concentración para los españoles después de los eventos bélicos del año 1739 debido a que no todos los españoles abandonaron el Banato y algunos regresaron allí más tarde.”

²³ Erzsébet HORVÁTHNÉ HANNY, “Buda visszafoglalása a 17. századi spanyol híradásokban”, <http://www.btm.hu/feltoltes/tbm/38/2.pdf>, fecha de consulta: 19 de noviembre de 2017.

²⁴ Ernő TAUBERT, “A katonaság elszállásolása és ellátása Somogy vármegyében a XVIII. század első felében”, Pécs, 1928. OSZK 100333/4.

²⁵ FALLENBÜCHL (1977), op. cit., 1226.

²⁶ BARSÍ (2014), op. cit., 4.

²⁷ FALLENBÜCHL (1977), op. cit., 1225.

El origen de la familia Rodriguez del Banato a través de la historia militar del siglo XVIII el ascendiente español

Lista di quelle Persone che hanno la Licenza di restarsi qui, o altrove fuora del Banato di temesvar

Militari

Di tutte le Lire in addebo expedite, cioè quella del Professorato, e le due altre prima, e Seconda Aggiuntive

		<i>L. a. f. g. n. a.</i>
<i>Colonelli</i>	<i>Rocco Fernandez di Heredia</i>	50
	<i>Nicofonso Diaz di Suoz</i>	41
<i>Tenente Colonello</i>	<i>Gerardo Mayer</i>	41
<i>Sargenti Maggiori</i>	<i>Sio. Enrico Haas</i>	22.30
	<i>Sio. Antonio Franchi e Lugo</i>	36
<i>Aggiuntanti Reali</i>	<i>Luigi de la Fuente</i>	25
	<i>Urbano Perosa e Marton</i>	22.30
<i>Auditore</i>	<i>Valerio Sanchez Cascon</i>	13
	<i>Carlo Romanus Ordnung</i>	12
<i>Capitani</i>	<i>Antonio Sanchez del Carcellar</i>	12
	<i>Domenico Spatarola al suo Mandatario</i>	13
	<i>Nicola Licio Abalone</i>	13
	<i>Francesco Beza</i>	15
	<i>Antonio Fernandez di Heredia</i>	25
<i>Tenenti</i>	<i>Domenico Rodero</i>	13
	<i>Stefano Meima</i>	11
<i>Alfiere</i>	<i>Sio. Francesco di Perillas</i>	11
<i>Sta in Camisa</i>	<i>Francesco Lubina di Cavellas</i>	8.30

La lista de los omitidos con permiso del asentamiento en el Banato en 1737-38²⁸

²⁸ MNL OL. Bécsi iratok Banatenakten Fasikel Rote 8 Kolonisten verzeichnisse 1736. W 635.

Provvidenza		S'aspetta	
		fuor.	o.
	Larus	54	70
		575	
Antonio Michele Humarel		57	
La Moglie		25	11
4 figlij		45	
Onofrio Pasqual		5	5
Giuseppe Vignas		57	
La Moglie		25	10
3 figlij		35	
Ignacio d'Amunarez		5	5
Emanuel Rodriguez		57	
La Moglie		25	7
Gio: Guardiola		5	5
Giuseppe di Ariezu		57	
La Moglie		25	7
Giuseppe Todino		57	
La Moglie		25	7
<u>Orfani</u>			
Maria Giuseppa Figueras		5	5
Teresia Marco, per lei, e' la Madre		5	5
Giuseppa Motinari, e' Pages		5	5
Beatrix Motinari, e' Pages		5	5
	Summa	652	
Francesco Carlo Barone Abschatz			30
			682

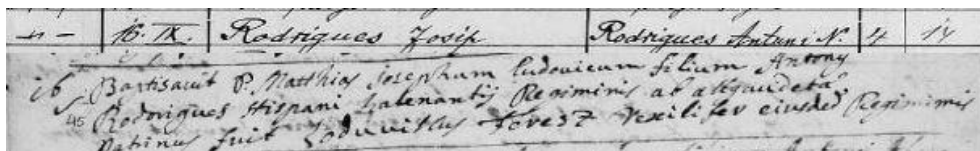
El complemento de la lista de los omitidos del asentamiento²⁹²⁹ Idem

El origen de la familia Rodríguez del Banato a través de la historia militar del siglo XVIII el ascendiente español

La comparación de la fecha de nacimiento de los estudiantes con apellido Rodríguez (Roderiques, Rodrich y Roderich) registrados en la matrícula escolar del instituto de Escolapios de Pest³⁰ con la fecha de su regreso supuesto al Banato deja argumentar en favor de Emanuel Rodríguez. Aquí conviene señalar que los estudiantes escolapios según su lugar de origen seguramente no eran hijos provenientes de la misma familia Rodríguez. Los españoles del Banato mandaban a sus hijos a estudiar a Pest porque en aquellos tiempos la orden de los escolapios no tenía instituto en Timisoara. De los bautizados en Vršac y Mehadia salió, ya con el nombre germanizado, Michel Rodrich (10 de octubre de 1751) y Antonius Rodrich (22 de febrero de 1761) donde, en ambos casos, el padre fue Jeannes Carolus de Rodrich prefecto.³¹ El apellido Rodríguez de origen español, pero ya germanizado, y el cargo desempeñado sugieren que esta familia Rodríguez había llegado al Banato mucho antes. Ellos posiblemente eran descendientes o familiares cercanos del sargento Rodríguez quien se retiró del regimiento de Cordova en 1736 y cuyo regimiento en los años 1730 guarnicionaba precisamente en Transilvania.

Según el acta del Banato Emanuel Rodríguez y su esposa en 1736 aún no tenían hijos. Al establecerse en la Llanura del Banato podían ser los padres de Antonius y Joseph Rodríguez quienes nacieron en torno a 1754 y 1753. Los chicos en el instituto de Escolapios de Pest, declararon ser de origen español así que fueron matriculados con su apellido original. Tomando en consideración la relación de tiempo se puede decir que la ampliación de la familia también puede sugerir la formación de una familia de Emanuel Rodríguez. Pero lamentablemente no se ha podido hallar las matrículas ni de Antonius ni de Joseph Rodríguez en las parroquias del Banato, aunque las inscripciones en la matrícula del instituto de Escolapios y en el monasterio de Völkermarkt demuestran claramente su origen de allí.

Sin embargo, la continuación de la investigación llevada a cabo para apoyar la hipótesis dio un giro inesperado. En su obra el Fallenbüchl hizo referencia al acantonamiento de los regimientos españoles en Osijek después de la guerra de sucesión española, pero probablemente no tuvo oportunidad para examinar las matrículas de allí.³² La inspección del índice y la matrícula original en línea tuvo un resultado inesperado: el 16 de septiembre de 1717 allí fue bautizado Josip Rodrigues cuyo padre, Antuni Rodrigues, fue el teniente del regimiento de Alcaudete.



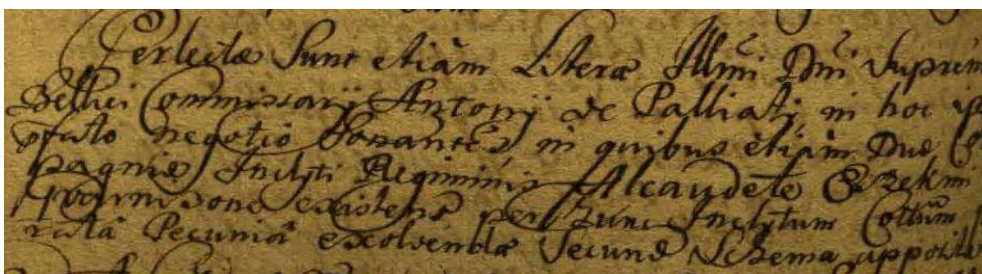
Fragmento de los bautizos de la parroquia católica de Osijek del año 1717

³⁰ Matrícula escolar del instituto de Escolapios de Pest, 1761-1765, 41, 65.

³¹ BARSÍ (2014), op. cit., 4.

³² Family search. org. Croatia, Church Books, Osijek 1516-1994. Número del microfilm: 5484361.

En el acta de la asamblea general del condado de Tolna del 16 de octubre de 1717 se encuentran datos que hacen referencia a la estancia del regimiento de Alcaudete en Osijek, ya que en la asamblea leyeron la carta del intendente principal, Antal Palliaty, en la cual ordenó la paga en efectivo para el abastecimiento de dos escuadrones pertenecientes al regimiento de Alcaudete que se estacionaban en Osijek.³⁴



Fragmento del acta de la Asamblea General del Condado de Tolna del 16/10/1717: referencia a la carta del intendente Palliaty

El regimiento participó en la guerra contra los turcos que tuvo lugar entre 1714-1718, y que se finalizó con el Tratado de Passarowitz. Su comandante, el conde de Alcaudete, Antonio de Portugal y Toledo después de la toma de Timisoara y Belgrado mandó las llaves de la ciudad al monasterio construido en honor a la Virgen de Guadalupe en Extremadura.³⁵

El ascendiente español militar fue Antonio de Rodriguez, teniente del regimiento de Alcaudete que pasó la mayor parte de su vida en los campos de batalla. En 1734 ascendió a capitán del regimiento de infantería No. 35.³⁶

Hauptmann de Rodriguez Compagnie.

Rodriguez, Antonio de, Hauptmann, ein Spanier; hat vormals unter Franz Lothringen, hernach unter Valparaiso dermalen Wuschletisch gestanden und ist a. 1734 mit der Augmentation als Hauptmann anher gekommen; commandiert zu Orsova.

Fragmento de la historia del regimiento de infantería No. 35 relativo a Antonio de Rodriguez: en 1734 fue comandado a Orsova como capitán

³⁴ "Tolna vármegye közgyűlési jegyzőkönyveinek regesztái", 1716. 10.16. Número del caso: 586. 224.

³⁵ Agustí ALCOBERRÓ, "The War of the Spanish Succession in the Catalan-speaking Lands", in: *Catalan Historical Review*, 3, 2010, 83.

³⁶ Robert Ritter RAINER VON LINDENBÜCHEL, *Geschichte des Kaiserlich und Königlichen Infanterie Regimentes N. 35*, Tomo II, 756.

El origen de la familia Rodríguez del Banato a través de la historia militar del siglo XVIII el ascendiente español

La mención de la relación entre el Alcaudete de Osijek y del tercer escuadrón de Franz von Lothringen en la obra de historia militar de Julius Stanka³⁷ confirma la identidad de Antonio de Rodríguez, primero teniente y después capitán.

**Das 3. Bataillon des Regiments Franz von Lothringen
lieb mit einem Bataillone Alcaudete (spanisch, 1721 reducirt)
als Garnison in Essegg.¹⁾**

Fragmento de la obra de Julius Stanka

El comando a Orsova es de importancia clave desde el punto de vista de la historia familiar puesto que sin duda uno de sus descendientes era uno de sus hijos que nació en el distrito de Orsova (Spect. Dnus Joannes Carolus Rodrich natalis Districtis Orsoviensis) y quien fue prefecto en Mehadia en 1762.³⁸ Lamentablemente, a causa de la invasión turca en Orsova, los datos de los bautizos de la parroquia de Orsova solo se conservaron a partir de 1748.

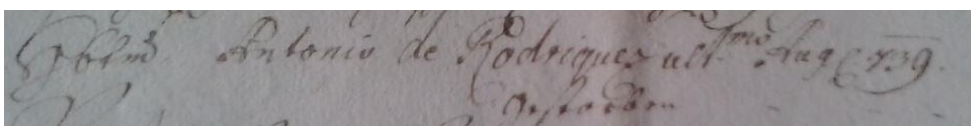
Me enteré de la muerte prematura de Antonio de Rodríguez gracias a una lista de muestra de 1740. La anotación en el fichero compilado a base de las listas de muestra fue encontrada por Balázs Lázár y Norbert Számvéber, historiadores militares de la Delegación de Viena del HM HIM HL (Instituto y Museo de Historia Militar, Archivo de Historia Militar). La persona que aparece en la ficha (el capitán Anton de Rodríguez) falleció en el regimiento de infantería No. 35 el 31 de agosto de 1739. Junto a su carta que incluía su investigación me mandaron fotos sobre la ficha y la lista de muestra de 1740 mencionada antes.



A photograph of a handwritten military record card. At the top, the name 'Rodriguez Anton de.' is written in cursive. Below it is a table with five columns: 'Eraduon', 'Honoratörper', 'Chango', 'Art des Abganges', and 'Anmerkung'. The 'Honoratörper' column contains '35. Inf.' and the 'Art des Abganges' column contains '+ 31/8 1739 (M. C. 1739 Z. (Feld. 5.))'.

Eraduon	Honoratörper	Chango	Art des Abganges	Anmerkung
	35. Inf.	Infanterie	+ 31/8 1739 (M. C. 1739 Z. (Feld. 5.))	

Fragmento del fichero de las listas de muestra



A photograph of a handwritten list entry. The text reads 'Anton de Rodriguez alt. 29 Aug 1739' in cursive script.

Fragmento de la lista de muestra del regimiento de infantería No. 35 de 1740

³⁷ Julius STANKA, *Gesichte des K.U.K Infanterie-Regimentes Erzherzog Carl*, No. 3, 19.

³⁸ Family History Library Catalog, número de los carretes: 858411 y 858427

A base de la investigación de István Czigány en 1999 (véase antes) ya disponía de datos sobre la figura de Antonio de Rodriguez, pero me parecía algo sin importancia debido a que aquel entonces desconocía el estudio de Fallenbüchl sobre los españoles en Hungría en el siglo XVIII.

Sobre el hijo de Antonio de Rodriguez llamado Joseph, aparte de su matrícula, no he conseguido encontrar más datos. Sin embargo, es muy probable que uno de sus nietos haya sido el estudiante del Instituto de los Escolapios encontrado anteriormente y llamado Joseph Rodriguez, quien había recibido el nombre de su padre, mientras su otro nieto, Antonius, que también era estudiante del instituto había recibido su nombre, o sea, el de su abuelo.

El prólogo de la novela de Ödön Barsi (Rodriguez) titulado “El Dorado”³⁹ fue escrito por el excelente historiador, arqueólogo y museólogo, Géza Supka. Los pensamientos del prólogo apuntan a que la fuente de informaciones de Géza Supka sobre los ascendientes españoles del autor fue el autor mismo. Estos datos son auténticos y apoyan el resultado obtenido a lo largo de la investigación de la familia Rodriguez. Como se puede leer en el prólogo de la novela: “Desde el presente libro, que se trata de una de las aventuras más grandes de la historia universal, del descubrimiento de El Dorado, o sea, de la ciudad del cacique cubierto de polvo de oro, empieza a hablar la herencia de la ciencia ficción y la del eterno e inmortal espíritu aventurero, la cual antiguamente incitó la mayor parte de la nobleza española a descubrir América. No obstante, no solo por el tema hierve en este libro la sangre inquieta española, ya que su autor, Ödön Barsi (Rodriguez) es descendiente de una antigua familia española, y, por lo tanto, lleva en sus venas la sangre fogosa de los Pizarro y de los De Orellana.”

No debe ser casualidad la mención de Pizarro y Francisco de Orellana cuya ciudad natal era Trujillo en Extremadura. También es de origen extremeño la prueba material del origen español de la familia: el medallón de la familia que data del siglo XVII y que representa la Virgen negra.



La novela de Ödön Barsi



La Virgen negra

³⁹ Ödön BARSÍ, *El Dorado*, Budapest, Forrás Nyomdai Múintézet és Kiadóvállalat R.-T., 1942.

El origen de la familia Rodríguez del Banato a través de la historia militar del siglo XVIII el ascendiente español

Parece que con esto la investigación de la historia familiar de la familia Rodríguez se terminó. El ascendiente español era Antonio de Rodríguez del regimiento de Alcaudete, cuyos ascendientes vivían en Andalucía y Extremadura. Fueron sus descendientes quienes se establecieron en la Llanura del Banato. Su parentesco con el sargento Rodríguez es posible, aunque la demostración de este parentesco ya no influye en el resultado final de la investigación genealógica.

Durante el estudio parece que aparte de la investigación genealógica de matrícula en matrícula otros métodos también pueden ser fructuosos. Los datos históricos que se entrelazan (la coincidencia de lugares, fechas y eventos) junto con la tradición oral familiar pueden traer éxito, además de convertir el trabajo invertido en algo placentero. Sin embargo, también se demuestra que, aunque en la investigación de historia familiar es muy importante tomar en consideración la tradición oral familiar al igual que en la medicina la anamnesis, sin datos objetivos todo sigue siendo una hipótesis.⁴⁰

Traducido por Orsolya Bíró

⁴⁰ A lo largo de mi trabajo me prestaron mucha ayuda los colaboradores de siempre de la delegación húngara del Kriegsarchiv de Viena, y numerosos historiadores e historiadores militares húngaros contemporáneos.